



# အရောင် When I Grow Up, I Black

မွေးတုန်းကလည်း အမဲ  
 ကြီးတော့လည်း အမဲ  
 နေထိတော့လည်း အမဲ  
 ချောက်ချားတော့လည်း အမဲ  
 ဖျားနာတော့လည်း အမဲ  
 နောက်ဆုံး သေတော့လည်း အမဲ  
 တရောင်ထဲပါပဲ။

When I grow up, I black  
 When I go in Sun, I black  
 When I scared, I black  
 When I sick, I black  
 And when I die, I still black

မင်းတို့အဖြူတွေကျတော့  
 မွေးတော့ ပန်းရောင်  
 ကြီးတော့ အဖြူ  
 နေပူတော့ အနီပြောင်း  
 အေးတော့ ပြာလာ  
 ချောက်ချားတော့ အဝါဖြစ်  
 ဖျားနာတော့ အစိမ်း  
 နောက်- သေတော့ကျ မီးခိုးရောင်ပြောင်း

And you white fellow:  
 When you born, you pink  
 When you grow up, you white  
 When you go in sun, you red  
 When you cold, you blue  
 When you scared, you yellow  
 When you sick, you green  
 And when you die, you grey  
 And you calling me colored??

ဒါနဲ့များ မင်းတို့က ငါ့ကို ခေါ်တော့ အရောင်ရှိတဲ့ ငမဲကောင် တဲ့လား??

*Nominated by UN as the best Poem of 2006,  
 written by an African Kid*

(မြန်မာမှု-ရှင်ဒီသာ)

**Actually this is really an honest poem.  
 what a kid wants the world to know..his  
 inner feeling over racism..**

(UN က ၂၀၀၆ ခုနှစ် အတွက် အကောင်းဆုံး ကဗျာအဖြစ် ရွေးချယ်ပြီး ပြိုင်ပွဲဝင်ဖို့ စာရင်းတင်သွင်းခြင်း ခံရတဲ့ အာဖရိက ကလေးတစ်ဦး ရေးထားတဲ့ ကဗျာပါ။  
 ကလေးတစ်ဦးရဲ့ ကမ္ဘာကြီးကို သိစေချင်တဲ့ "လူမျိုးရေးနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ သူ့ရဲ့ အတွင်းစိတ် ခံစားချက်" ကို အပြစ်ကင်းစင်စွာ ဖွင့်လှစ်ပြဆိုထားတာပါ။)